



[www.alliance-editeurs.org](http://www.alliance-editeurs.org)

**Communiqué de l'Alliance internationale des éditeurs indépendants  
suite aux rencontres sur l'édition numérique dans les pays du monde arabe,  
organisées à Tunis du 12 au 15 mai 2011**

*Paris, le 27 mai 2011*

**15 éditeurs indépendants de 8 pays** (Algérie, Argentine, Côte d'Ivoire, Égypte, France, Maroc, Tunisie, Syrie) se sont réunis en Tunisie du 12 au 15 mai 2011 pour des rencontres sur l'édition numérique organisées par l'Alliance internationale des éditeurs indépendants, avec le soutien de l'Organisation internationale de la Francophonie.

Ces rencontres, basées sur des **échanges d'expériences et de connaissances**, ont permis aux éditeurs de débattre sur les opportunités et les menaces que représente le numérique pour l'édition indépendante.

En termes d'opportunités, l'édition numérique pourrait notamment pallier les problèmes actuels de diffusion et de distribution des livres papier ; être un moyen de contourner certaines formes de censure ; apporter une bien plus grande visibilité de la production des éditeurs à l'échelle internationale. Ces opportunités se trouvent pour certaines confrontées à des obstacles (incapacité de certains supports numériques à reconnaître les caractères arabes, impossibilité de payer en ligne, etc.) qui doivent faire l'objet de recherches et d'actions de plaidoyer auprès notamment d'organismes bancaires, de concepteurs de logiciels, d'organisations internationales.

Construit à partir des attentes des éditeurs, le programme de ces rencontres apportait des éléments théoriques et pratiques, utiles pour le quotidien des éditeurs mais également nécessaires pour toute réflexion stratégique sur le numérique au sein d'une maison d'édition : comment se présente la « nouvelle » chaîne du livre numérique ? Quelles sont les questions juridiques et économiques inhérentes au numérique ? Comment créer, commercialiser et promouvoir un fichier numérique ? Les éditeurs, loin d'envisager le numérique comme une « menace » pour leur métier, ont exprimé leur volonté de mutualiser leur réflexion et de s'unir pour développer ensemble des outils favorisant – ou renforçant – leur passage au numérique.

À l'issue de ces journées, il a ainsi été décidé que les éditeurs poursuivront leur dialogue et leur expérimentation au sein d'un site leur appartenant, un **laboratoire numérique** – qui est en cours de réalisation au sein de l'Alliance. Ce laboratoire, véritable lieu de partage entre les éditeurs, leur permettra de puiser des informations et des ressources techniques, juridiques, mais également de mettre en place des systèmes numériques adaptés à leurs besoins et à leur pays.

Les éditeurs ont par ailleurs profité de ces rencontres pour échanger sur des **projets de coédition et de traduction**, qui pour certains pourraient être concrétisés dans les mois à venir. Lors de ces échanges, il est apparu clairement que les éditeurs tunisiens ont actuellement besoin du soutien de l'ensemble des professionnels du livre à l'étranger. L'espace de liberté retrouvée depuis la révolution est à remplir d'ouvrages critiques, d'essais, de livres pour les jeunes, de littérature. Les éditeurs tunisiens investissent aujourd'hui cet espace, en publiant des livres jusqu'alors (auto)censurés. Cependant, **de nombreux titres d'auteurs tunisiens, ou de titres sur la Tunisie, devraient être restitués à la Tunisie**. Nous appelons ainsi les éditeurs, en France, en Suisse, en Belgique, dans les pays du monde arabe et plus largement, à témoigner leur soutien aux professionnels tunisiens. En cédant gracieusement ou à un prix symbolique les droits de certains ouvrages, en privilégiant les coéditions solidaires aux exportations vers la Tunisie, vous permettez aux lecteurs tunisiens d'acheter des livres à un prix accessible, pour une plus large diffusion des idées.

L'ensemble des éditeurs réunis à Tunis souhaite par ailleurs faire savoir que cette rencontre s'est déroulée dans un **climat serein et sûr**. L'accueil très chaleureux qui nous a été réservé, et ce malgré le couvre-feu qui était alors instauré, nous a permis d'organiser **des rencontres de grande qualité, autant professionnellement qu'humainement**.

**Nous tenions à manifester ainsi notre amitié à nos partenaires tunisiens, en invitant les associations, les ONG, les organismes et institutions, les touristes et les curieux, à redécouvrir la Tunisie – cette Tunisie où l'on respire un air de liberté.**

Nous remercions l'ensemble des professionnels du livre tunisiens et tout particulièrement l'Union des éditeurs tunisiens, pour leur accueil et leur détermination à rendre au peuple tunisien sa littérature. Ces rencontres marquent un pas de plus au niveau de notre Alliance, témoignant de la volonté des éditeurs indépendants de travailler ensemble à l'élaboration d'outils communs, témoignant également de notre solidarité aux professionnels du livre et aux acteurs culturels des pays du monde arabe.

## Signataires

**Nouri ABID**, Med Ali éditions (Tunisie), Président de l'Union des éditeurs tunisiens et coordinateur du réseau arabophone de l'Alliance  
**Wael ABID**, Med Ali éditions (Tunisie)  
**Karim BEN SMAÏL**, Cérés éditions (Tunisie)  
**Bichr BENNANI**, Tarik éditions (Maroc)  
**Émilienne BROU DAMET**, éditions Eburnie (Côte d'Ivoire)  
**Gilles COLLEU**, éditions Vents d'ailleurs (France)  
**Elisabeth DALDOUL**, elyzad (Tunisie)  
**Dina EL GHAMRY**, éditions Bardy (Égypte)  
**Nadia ESSALMI**, Yomad éditions (Maroc)  
**Mohammed Tahar GUERFI**, Thala éditions (Algérie)  
**Samar HADDAD**, Atlas for Publishing & Distribution (Syrie)  
**Aline JABLONKA**, éditions Charles Léopold Mayer (France)  
**Octavio KULESZ**, Teseo Editorial (Argentine)  
**Tarek LIMAN**, Altair éditions (Tunisie)  
**Walid SOLIMAN**, éditions Walidoff (Tunisie)